

## SaniSpray HP™ 20 Airless portátil con cable

3A7648G

ES

*Para pulverización portátil de desinfectantes no inflamables de base acuosa aprobados solo para aplicaciones de pulverización. No para aplicación de pinturas y recubrimientos con fines arquitectónicos. No aprobado para uso en atmósferas explosivas o ubicaciones (clasificadas como) peligrosas. Únicamente para uso profesional.*



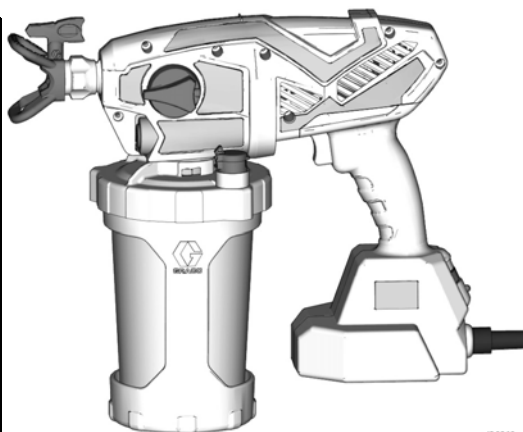
### Instrucciones importantes de seguridad

Lea todas las advertencias e instrucciones de este manual y en la unidad, incluido el cable de alimentación. Familiarícese con los controles y el uso del equipo. Guarde estas instrucciones.



### Información médica importante

Lea la tarjeta de indicaciones médicas facilitada con el pulverizador. Contiene información para un doctor sobre cómo tratar las lesiones por inyección. Téngala a mano cuando maneje el equipo.



638213a



## ADVERTENCI



### PELIGRO QUÍMICO

Para evitar lesiones graves:

- Siga todas las instrucciones y requisitos de la etiqueta del desinfectante. Se considera una vulneración de la ley Federal usar un desinfectante aprobado por la Agencia de protección del medio ambiente (EPA) estadounidense que no se corresponda con el etiquetado.
- Limpie después de cada uso. Nunca almacene desinfectante en el equipo.
- Use solo el equipo de protección individual adecuado.



Use únicamente piezas de repuesto originales de Graco.  
El uso de piezas de repuesto que no sean de Graco podría anular la garantía.

# Índice

<b>Modelos</b> .....	<b>3</b>
<b>Información importante para el usuario</b> .....	<b>4</b>
<b>Información de seguridad general de herramientas motorizadas</b> ....	<b>5</b>
<b>Advertencias</b> .....	<b>7</b>
<b>Conozca su pulverizador</b> .....	<b>10</b>
<b>Puesta en marcha</b> .....	<b>11</b>
Procedimiento de descompresión .....	11
Limpieza de un nuevo pulverizador .....	11
Comienzo de un trabajo nuevo .....	13
<b>Cómo pulverizar</b> .....	<b>16</b>
Elección de la boquilla de pulverización .....	16
Orientación de la boquilla de pulverización .....	17
Inicio de la pulverización y ajuste de la presión .....	17
Limpieza de obstrucciones de la boquilla .....	18
Rellenado del FlexLiner .....	19
<b>Limpieza y almacenamiento</b> .....	<b>20</b>
Limpieza del pulverizador .....	20
Almacenamiento .....	22
<b>Mantenimiento</b> .....	<b>23</b>
Limpieza de las válvulas de salida .....	23
<b>Reciclaje y eliminación</b> .....	<b>24</b>
Final de la vida útil del producto .....	24
<b>Resolución de problemas</b> .....	<b>25</b>
<b>Piezas</b> .....	<b>28</b>
Lista de piezas - SaniSpray HP 20 con cable .....	29
<b>Especificaciones técnicas</b> .....	<b>30</b>
<b>Garantía limitada de Graco</b> .....	<b>31</b>
<b>Información sobre Graco</b> .....	<b>32</b>
<b>Propuesta de California 65</b> .....	<b>32</b>

## Modelos

	V CA	Modelo
 Intertek 110474 Certificado de acuerdo con CAN/CSA C22.2 No. 68 Cumple con la norma UL 1450	120 V EE. UU.	25R790
	230 V CEE 7/7	25R943
	230 V Reino Unido	25R949
	100 V JP/TW	25R960

Presión máxima de trabajo: 6,9 MPa (69 bar, 1000 psi)

Familia de boquillas: LPxxx y FFLPxxx

Tamaño de boquilla: 0,25-0,48 mm (0,010-0,019 pulg.)

## Información importante para el usuario



Antes de usar el pulverizador de desinfectante, lea en este manual las instrucciones completas sobre el uso apropiado y las advertencias de seguridad.



También debe leer y respetar la información de las etiquetas del envase del desinfectante y pedir una Hoja de datos de seguridad (SDS) al proveedor. Las etiquetas del envase y las SDS le explicarán el contenido del material, las instrucciones de uso y las precauciones específicas relacionadas con dicho contenido. Las precauciones incluyen equipo de protección individual (EPI).



El pulverizador está diseñado para pulverizar desinfectantes con base acuosa y para limpiarse con agua.



### CONOZCA SU DESINFECTANTE INGREDIENTES ACTIVOS

Con el fin de usar este pulverizador de forma segura, necesita saber qué tipo de **ingredientes activos** contiene el desinfectante. Busque en la etiqueta del envase la lista de los ingredientes activos. Hay dos categorías:



**ALCOHOL:** Este tipo de desinfectante contiene ingredientes activos inflamables, como etanol (alcohol etílico) o isopropanol (IPA). La etiqueta del envase debe indicar que este material es **COMBUSTIBLE** o **INFLAMABLE**. Este tipo de material **NO** es compatible con su pulverizador y **NO SE PUEDE** utilizar en el mismo.



**SIN ALCOHOL:** Este tipo de desinfectante contiene ingredientes activos, tales como aldehídos, fenoles, compuestos de amonio cuaternario, hipoclorito de sodio (lejía), ácido peroxiacético, peróxido de hidrógeno y ácido hipocloroso. El pulverizador es compatible con este tipo de material.

## Información de seguridad general de herramientas motorizadas

### **ADVERTENCIA**

#### **Lea todas las instrucciones y advertencias de seguridad.**

El incumplimiento de las instrucciones y advertencias puede traer como consecuencia una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones personales graves.

#### **Guarde todas las instrucciones y advertencias para referencia futura.**

El término "herramienta motorizada" en las advertencias hace referencia a su herramienta motorizada con electricidad.

#### **Seguridad en la zona de trabajo**

- **Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.** Las zonas desordenadas u oscuras son propicias a los accidentes.
- **No use las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, tales como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- **Mantenga a los niños y transeúntes alejados mientras use una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden causar la pérdida de control.

#### **Seguridad eléctrica**

- **Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con la toma eléctrica. No modifique el enchufe en forma alguna. No use ningún adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra (masa).** Los enchufes no modificados y las tomas eléctricas coincidentes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- **Evite el contacto con el cuerpo de superficies conectadas a masa o puestas a tierra, tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descargas eléctricas si su cuerpo queda conectado a masa o puesto a tierra.
- **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones de mucha humedad.** La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- **No fuerce el cable. No use el cable para transportar, arrastrar o desenchufar la herramienta eléctrica.** Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes cortantes y piezas en movimiento. Los cables dañados o enredados incrementan el riesgo de descargas eléctricas.
- **Al trabajar con una herramienta eléctrica en exteriores, use un cable de extensión adecuado para exteriores.** El uso de un cable adecuado para el uso exterior reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- **Si es imprescindible utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice una alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

#### **Seguridad personal**

- **Manténgase alerta, observe lo que está haciendo y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de desatención mientras utiliza una herramienta eléctrica puede tener como consecuencia lesiones personales graves.
- **Utilice equipo de protección individual. Use siempre protección ocular.** El equipo protector, como la mascarilla contra el polvo, zapatos de seguridad no deslizantes, un casco duro y protección para los oídos, utilizado para las condiciones adecuadas, reducirá las lesiones personales.
- **Evite arranques accidentales. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la fuente de alimentación y/o batería, recoger o transportar la herramienta.** El transporte de herramientas eléctricas con el dedo sobre el interruptor o la conexión eléctrica de herramientas eléctricas con el interruptor encendido propicia accidentes.
- **Quite cualquier llave para ajustar o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave inglesa u otra llave que deje fijada a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones corporales.
- **No se extralimite. Mantenga un apoyo y un equilibrio adecuados en todo momento.** De este modo, podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- **Vista adecuadamente. No use ropa suelta ni joyas. Mantenga el cabello, ropa y guantes alejados de piezas en movimiento.** La ropa suelta, joyas o el pelo largo pueden engancharse en las piezas en movimiento.
- **Si se proveen dispositivos para la conexión de instalaciones destinadas a la extracción y recogida del polvo, asegúrese de que estén conectados y se usen adecuadamente.** El uso de la recogida de polvo puede reducir los peligros relacionados con el mismo.

## **ADVERTENCIA**

### **Uso y cuidado de la herramienta eléctrica**

- **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su cometido.** La herramienta eléctrica correcta realizará el trabajo mejor y de manera más segura a la velocidad para la que estaba diseñada.
- **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no enciende ni apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe repararse.
- **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación antes de realizar cualquier ajuste o cambio de accesorios o de guardar las herramientas eléctricas.** Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arrancar la herramienta eléctrica de manera accidental.
- **Guarde las herramientas eléctricas que no se usen fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones accione dicha herramienta.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados.
- **Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas. Revise que no haya desalineación ni agarrotamiento de piezas en movimiento, roturas de piezas y ninguna otra anomalía que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga reparar la herramienta eléctrica antes de usarla.** Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mantenidas deficientemente.
- **Use la herramienta eléctrica, los accesorios, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar.** El uso de la herramienta eléctrica para realizar tareas diferentes de aquellas para las cuales fue diseñada podría originar una situación peligrosa.

### **Servicio**

- **Pida a un reparador cualificado que se encargue del mantenimiento de la herramienta eléctrica y que utilice solamente piezas de repuesto idénticas.** De este modo se garantizará que se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

# Advertencias

Las advertencias siguientes corresponden a la configuración, el uso, la conexión a tierra, el mantenimiento y la reparación de este equipo. El signo de exclamación le indica que se trata de una advertencia general, y el símbolo de peligro se refiere a un riesgo específico de procedimiento. Cuando aparezcan estos símbolos en el cuerpo de este manual o en las etiquetas de advertencia, consulte nuevamente estas advertencias. Los símbolos y advertencias de peligros específicos de un producto no incluidos en esta sección pueden aparecer a lo largo de este manual donde corresponda.

## **ADVERTENCIA**



### **PELIGRO QUÍMICO**

Los vapores o desinfectantes tóxicos pueden provocar lesiones graves o incluso la muerte si salpican los ojos o la piel, se inhalan o se ingieren.



- Manténgase alejado de los niños.
- Úselo solo para pulverizar superficies. No pulverice sobre personas ni animales.
- Use solo el equipo de protección individual adecuado. Véase **EQUIPO DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL**, página 8.
- Siga todas las instrucciones y requisitos de la etiqueta del desinfectante. Se considera una vulneración de la ley Federal usar un desinfectante aprobado por la Agencia de protección del medio ambiente (EPA) estadounidense que no se corresponda con el etiquetado.
- Enjuague con agua después de cada uso. Nunca almacene desinfectante en el equipo.
- Lea las hojas de datos de seguridad (SDS) para conocer los peligros específicos de los desinfectantes que esté utilizando.
- Guarde y deseche los desinfectantes de acuerdo con las instrucciones que figuran en las etiquetas de los envases.



### **PELIGRO DE INYECCIÓN DE FLUIDO EN LA PIEL**

La pulverización a alta presión puede inyectar toxinas en el cuerpo y causar lesiones corporales graves que pueden acabar provocando amputaciones. En caso de que se produzca la inyección, **obtenga inmediatamente tratamiento quirúrgico**.



- Úselo solo para pulverizar superficies. No pulverice sobre personas ni animales.
- No apunte la boquilla de pulverización a nadie ni coloque ninguna parte del cuerpo delante de la misma. Por ejemplo, no intente detener las fugas con ninguna parte del cuerpo.
- Utilice siempre el portaboquillas. No pulverice sin el portaboquillas puesto. Use solo boquillas de pulverización Graco.
- Sea precavido al limpiar y cambiar las boquillas de pulverización. En caso de que la boquilla de pulverización se obstruya mientras pulveriza, siga el **Procedimiento de descompresión**, página 11, para apagar la unidad y aliviar la presión antes de retirar la boquilla de pulverización para limpiarla.
- El equipo mantiene la presión una vez que se ha apagado la alimentación. No deje el equipo encendido ni presurizado mientras esté desatendido. Desenchufe el pulverizador y siga el **Procedimiento de descompresión**, página 11, cuando el equipo esté desatendido o no esté en uso y antes de realizar tareas de mantenimiento o de limpieza, o de extraer piezas.
- Verifique las piezas en busca de signos de daño. Sustituya todas las piezas dañadas.
- El sistema es capaz de generar una presión de 6,9 MPa (69 bar, 1000 psi). Utilice piezas o accesorios Graco capaces de soportar una presión nominal mínima de 6,9 MPa (69 bar, 1000 psi).
- No lleve el pulverizador con el dedo en el gatillo.
- Antes de utilizar la unidad, verifique que todas las conexiones estén ajustadas.
- Sepa cómo parar la unidad y purgar rápidamente la presión. Familiarícese a fondo con los controles.

## **ADVERTENCIA**



### **PELIGRO DE INCENDIO Y EXPLOSIÓN**

Las emanaciones inflamables, como las de los desinfectantes, en la zona de trabajo pueden incendiarse o explotar. Para ayudar a prevenir incendios y explosiones:



- Utilice únicamente desinfectantes no inflamables de base acuosa aprobados para la aplicación de pulverización.



- No pulverice ni limpie con NINGÚN líquido a base de alcohol o inflamable.



- El pulverizador produce chispas. Cuando utilice líquidos inflamables cerca del pulverizador, manténgalo al menos a 6 metros (20 pies) de distancia de los vapores explosivos.

- Utilice el equipo únicamente en zonas bien ventiladas.

- No pulverice equipo eléctrico ni electrónico.

- Mantenga la zona de trabajo libre de residuos, incluidos desinfectantes, trapos y gasolina.

- Mantenga un extintor de incendios que funcione correctamente en la zona de trabajo.



### **RIESGO DE USO INCORRECTO DEL EQUIPO**

La utilización incorrecta puede provocar la muerte o lesiones graves.



- No lo haga funcionar ni pulverice cerca de los niños. Mantenga a los niños alejados del equipo en todo momento.

- No se incline ni se ponga de pie sobre un soporte inestable. Mantenga un apoyo y equilibrio efectivos en todo momento.

- Manténgase alerta y preste atención a lo que hace.

- No utilice el equipo si está cansado o bajo los efectos de medicamentos o del alcohol.

- No altere ni modifique el equipo. Las alteraciones o modificaciones pueden anular las aprobaciones de las agencias y generar peligros para la seguridad.

- Úselo solo en ubicaciones secas. No lo exponga al agua o a la lluvia.

- Úselo en áreas bien iluminadas.

- Asegúrese de que todos los equipos tengan los valores nominales y las aprobaciones acordados al entorno en que los usa.



### **PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA**

Este equipo debe estar conectado a tierra. La inapropiada conexión a tierra, instalación o utilización del equipo pueden causar una descarga eléctrica.



- Apague y desconecte el cable de alimentación antes de realizar el mantenimiento del equipo.

- Conéctelo únicamente a tomas eléctricas conectadas a tierra.

- Utilice únicamente cables de extensión de 3 hilos.

- Asegúrese de que las clavijas de tierra estén intactas en los cables de alimentación y extensión.

- No deje que se moje ni lo exponga a la lluvia. Almacene el equipo en interiores.



### **EQUIPO DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL**

Use equipos de protección adecuados en la zona de trabajo para evitar lesiones graves, como lesiones oculares, quemaduras, pérdida auditiva o inhalación de vapores o neblinas químicas del desinfectante. Los equipos de protección incluyen, entre otros, lo siguiente:

- Gafas protectoras y protección auditiva.

- Mascarillas adecuadas, ropa de protección y guantes.

- Todo el equipo de protección especificado por el fabricante del desinfectante.



## ⚠️ ADVERTENCIA

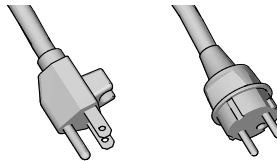


### CONEXIÓN A TIERRA

Este producto debe estar conectado a tierra. En caso de cortocircuito, la conexión a tierra reduce el riesgo de descargas eléctricas ya que proporciona una vía de escape para la corriente eléctrica. Este producto cuenta con un cable con una toma de tierra propia y un enchufe de puesta a tierra apropiado. El enchufe debe estar conectado a una toma de corriente correctamente instalada y puesta a tierra de acuerdo con todos los códigos y ordenanzas locales.

- La incorrecta instalación o modificación del enchufe con puesta a tierra puede producir un riesgo de descarga eléctrica.
- Este producto es para ser utilizado en un circuito de 120 V o 230 V nominales, y tiene un enchufe de conexión a tierra similar al enchufe que se muestra en la figura siguiente.

120 V EE. UU.      230 V



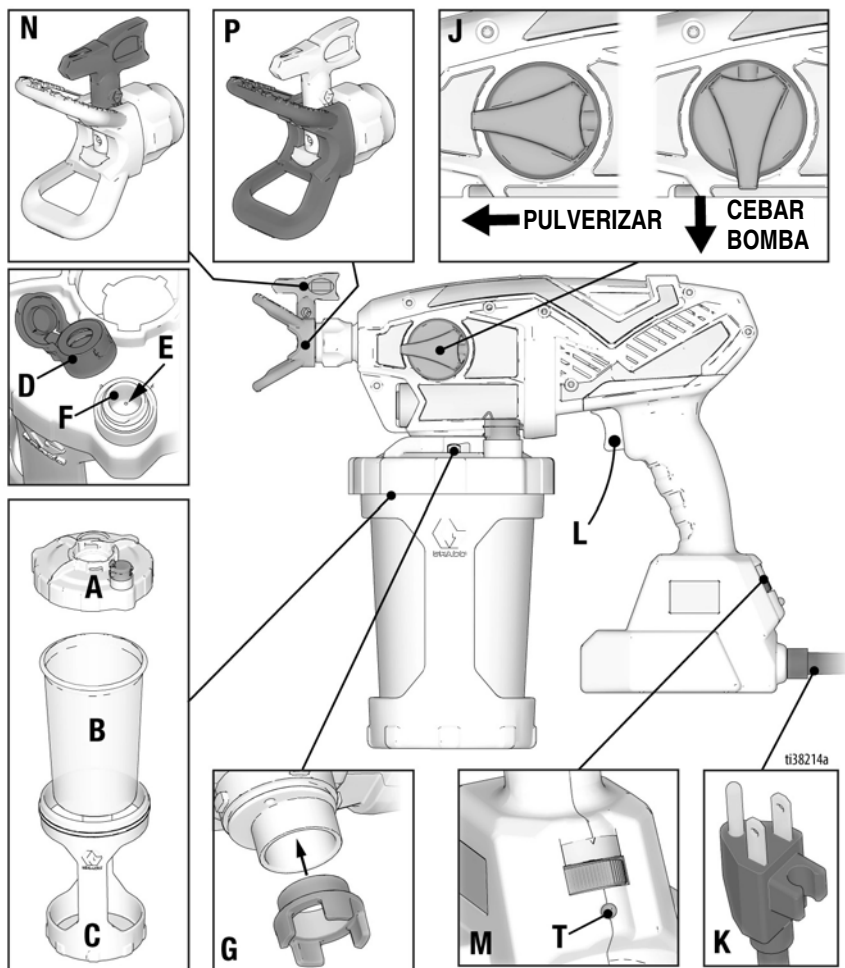
- Conecte el producto únicamente a una toma de corriente que tenga la misma configuración que el enchufe.
- No modifique el enchufe suministrado; si no encaja en la toma eléctrica, pida a un electricista cualificado que instale una toma de corriente adecuada.
- No utilice adaptadores con este producto.
- Cuando sea necesario reparar o sustituir el cable o el enchufe, no conecte el cable de tierra a uno de los terminales de hoja plana.
- El cable con aislamiento cuyo recubrimiento es verde, con o sin rayas amarillas, es el de tierra.
- Consulte a un electricista o personal de servicio calificado cuando no comprenda completamente las instrucciones de conexión a tierra, o cuando tenga dudas sobre si la conexión a tierra del producto es correcta.

### Cables de extensión:

- Use únicamente un cable de extensión de tres hilos que tenga un enchufe con puesta a tierra y un receptáculo a tierra que acepte el enchufe del producto.
- Al trabajar con el pulverizador en exteriores, use un cable de extensión adecuado para exteriores.
- Asegúrese de que el cable de extensión no esté dañado.
- Al usar un cable de extensión, asegúrese de que sea suficientemente fuerte para transportar la corriente que consume su pulverizador. Un cable con dimensiones inferiores a las indicadas produce una caída en el voltaje de línea, una pérdida de potencia y sobrecalentamiento. En caso de duda, utilice el siguiente calibre más grueso. Cuanto más pequeño el número de calibre, más grueso es el cable. Vea la tabla con los calibres y longitudes apropiados:

Tamaño del conductor		Longitud
AWG (sistema estadounidense de calibres de alambres)	Métrico	Máxima
16	1,5 mm <sup>2</sup>	8 m (25 pies)
12	2,5 mm <sup>2</sup>	15 m (50 pies)



# Conozca su pulverizador



A	Tapa de la copa
B	FlexLiner
C	Soporte de la copa
D	Tapón VacuValve
E	Orificio de aire VacuValve
F	Depósito VacuValve
G	Filtro de la bomba

J	Perilla de cebado
K	Cable de alimentación
L	Gatillo
M	Control de velocidad
N	Boquilla de pulverización
P	Portaboquillas de pulverización
T	Luz indicadora de diagnóstico

## Puesta en marcha


				
--	---	---	--	--

**Utilice únicamente desinfectantes no inflamables de base acuosa aprobados para la aplicación de pulverización.**

No pulverice ni limpie con NINGÚN líquido a base de alcohol o inflamable.

**Mantenga la zona de pulverización bien ventilada.** Mantenga un buen volumen de aire fresco circulando por la zona.

## Procedimiento de descompresión

 Siga el Procedimiento de descompresión siempre que vea este símbolo.

				
--	---	---	---	---

Este pulverizador genera una presión interna de 6,9 MPa (69 bar, 1000 psi) durante el uso. Para ayudar a evitar lesiones graves por fluido presurizado, como la inyección en la piel, salpicaduras de fluido y las ocasionadas por piezas en movimiento, siga el **Procedimiento de descompresión** cuando deje de pulverizar y antes de limpiar, revisar, transportar o dar servicio al equipo.

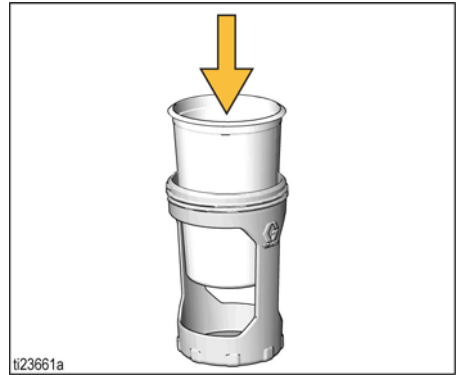
1. Desconecte la alimentación eléctrica (desconecte el cable de alimentación).
2. Gire la perilla de cebado hacia abajo, a la posición de cebado (PRIME), para aliviar la presión.



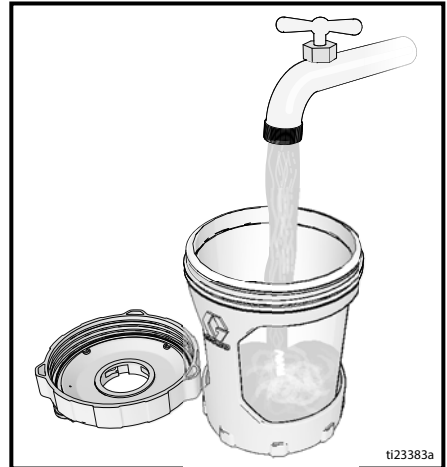
## Limpeza de un nuevo pulverizador

Este pulverizador viene de fábrica con una pequeña cantidad de fluido de prueba en el sistema. **Es importante que elimine este fluido mediante la limpieza del pulverizador antes de usarlo por primera vez.**

1. Inserte un FlexLiner en el soporte de la copa.

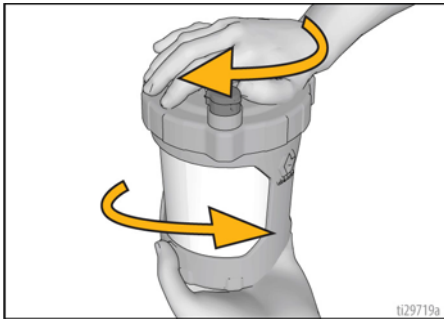


2. Llene el FlexLiner con agua templada.

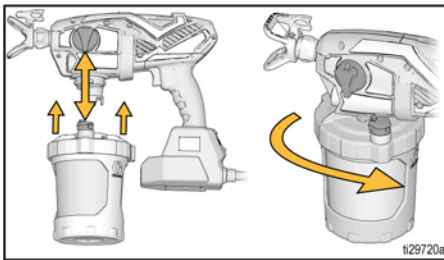


## Puesta en marcha

3. Apriete firmemente la tapa de la copa en el soporte de la copa para cerrar herméticamente.

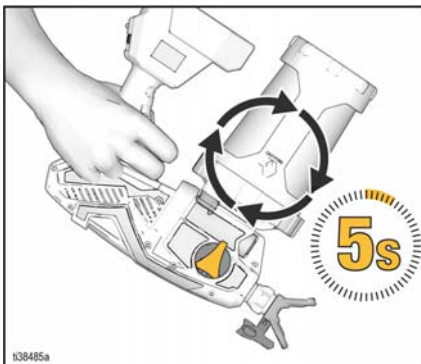


4. Ponga la copa en el pulverizador de la manera siguiente:
- Alinee el tapón VacuValve, situado en la tapa de la copa, con la perilla de cebado.
  - Presione el conjunto de la copa sobre el pulverizador. Gire hasta la posición de bloqueo.

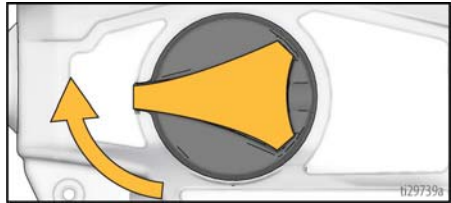
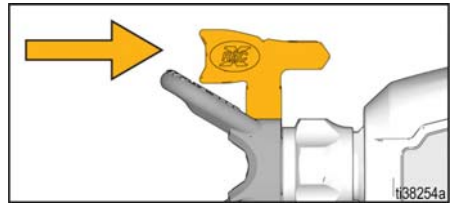


5. Conecte el pulverizador a la fuente de alimentación.
6. Asegúrese de que la perilla de cebado esté hacia abajo, en la posición de cebado (PRIME). Ponga el control de velocidad a 10.
7. Ponga el pulverizador boca abajo. Apriete el gatillo durante cinco segundos.

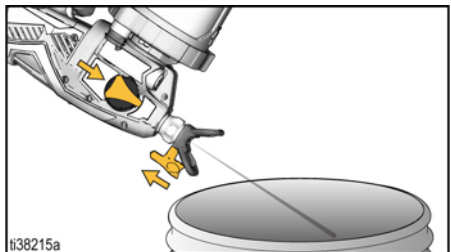
**NOTA:** No se pulverizará agua, pero sí recirculará por la bomba antes de volver a la copa.



8. Gire la boquilla de pulverización 180 grados, a la posición DESOBSTRUIR. Gire la perilla de cebado hacia delante, a la posición de pulverización (SPRAY).



9. Mientras sostiene el pulverizador boca abajo, apunte hacia el cubo de desechos. Apriete el gatillo durante 10 segundos.



### AVISO

No haga funcionar el pulverizador sin fluido. Si el pulverizador funciona en seco, se dañará la bomba.

10. Vierta el resto de agua del FlexLiner en el cubo de desechos.
11. El pulverizador ya está limpio y listo para usar. Consulte **Comienzo de un trabajo nuevo**, página 13.

**¡IMPORTANTE!** El motor incorpora una función para autoprotgerse de un uso excesivo. Si el motor se detiene, es que el interruptor térmico se ha disparado.

**No descarte el pulverizador.** El motor funcionará normalmente después de enfriarse durante 20-30 minutos.

## Comienzo de un trabajo nuevo

Consulte la etiqueta del desinfectante para ver las indicaciones del fabricante sobre el uso adecuado. Si hace falta diluir el desinfectante, hágalo correctamente en un recipiente aparte.

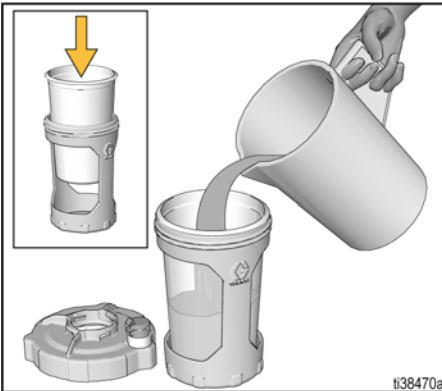
### AVISO

Si se forma espuma en el desinfectante, podrían producirse problemas de funcionamiento y dañarse el pulverizador. Espere a que la espuma baje antes de llenar el FlexLiner.

Si es la primera vez que usa el pulverizador, consulte **Limpieza de un nuevo pulverizador**, página 11.

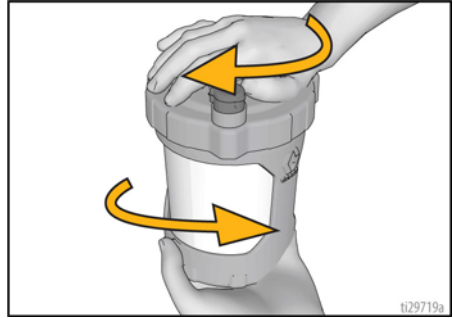
1. Lleve a cabo el **Procedimiento de descompresión**, página 11.
2. Inserte un FlexLiner en el soporte de la copa y llénelo con desinfectante bien preparado.

**NOTA:** Compruebe que no haya daños, como pliegues, en la superficie superior del FlexLiner. Si está dañado, **NO LO USE**.

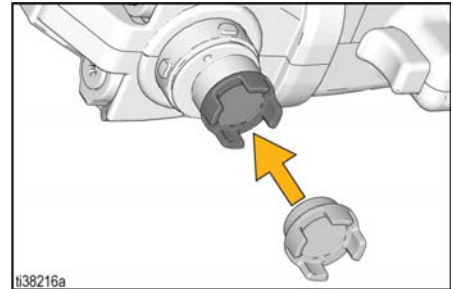


3. Apriete firmemente la tapa de la copa en el soporte de la copa para garantizar un cierre hermético.

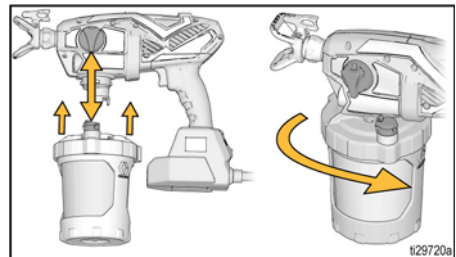
**NOTA:** La vaselina que hay por dentro en la parte superior de la tapa de la copa ayudará a garantizar un cierre hermético.



4. Verifique que el filtro de la bomba esté instalado y limpio.



5. Ponga la copa en el pulverizador de la manera siguiente:
  - a. Alinee el tapón VacuValve, situado en la tapa de la copa, con la perilla de cebado.
  - b. Presione el conjunto de la copa sobre el pulverizador. Gire hasta la posición de bloqueo.



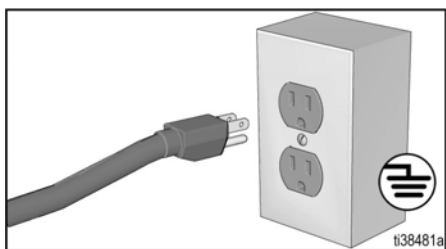
## Puesta en marcha

6. Ceebe la bomba con desinfectante de la siguiente manera:

- a. Verifique que la perilla de cebado esté hacia abajo, en la posición de cebado (PRIME).

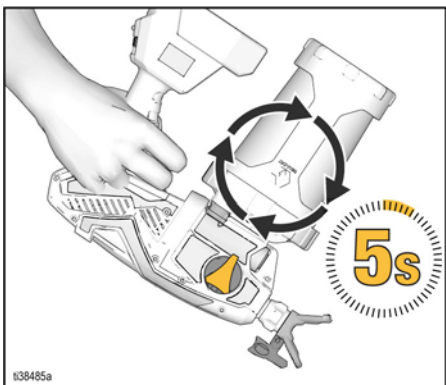


- b. Enchufe el pulverizador a una fuente de alimentación conectada a tierra.

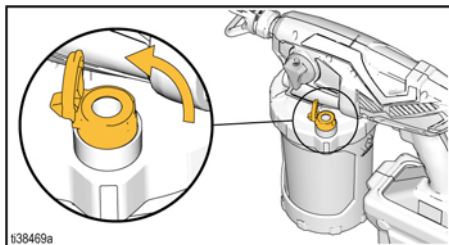


- c. Ponga el pulverizador boca abajo. Apriete el gatillo durante 5 segundos.

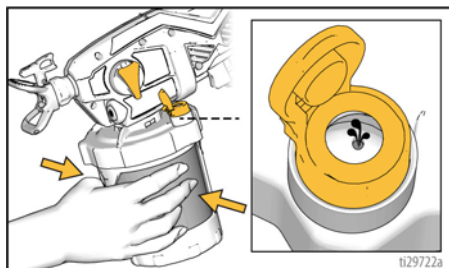
**NOTA:** No se pulverizará desinfectante, pero sí recirculará por la bomba antes de volver a la copa.



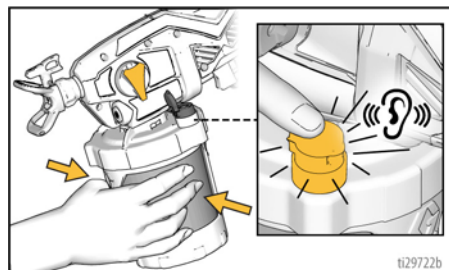
- d. Ponga el pulverizador boca arriba y abra el tapón VacuValve.



- e. Incline el pulverizador de modo que el VacuValve quede en el punto más alto.
- f. Estruje suavemente el FlexLiner hasta que entre desinfectante en el depósito VacuValve y se evacue todo el aire de la copa.

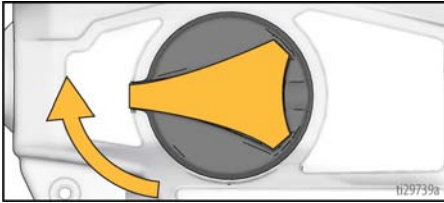
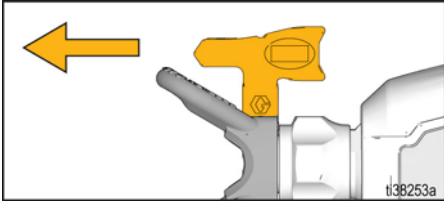


- g. Sin dejar de estrujar el FlexLiner, cierre el tapón VacuValve.



**NOTA:** Si no se estruja el FlexLiner con el tapón VacuValve abierto, se insuflará aire rápidamente en el FlexLiner. Si se ven burbujas de aire en la copa, repita los pasos E-G.

7. Verifique que la boquilla esté hacia delante, en la posición PULVERIZAR. Gire la perilla de cebado hacia delante, a la posición de pulverización (SPRAY).



8. Apriete el gatillo para asegurarse de que el equipo pulverice desinfectante. Si no sale material pulverizado antes de 5 segundos, **PARE** el pulverizador y repita la puesta en marcha.

### AVISO

No haga funcionar el pulverizador sin fluido. Si el pulverizador funciona en seco, se dañará la bomba.

## Cómo pulverizar



Utilice únicamente desinfectantes no inflamables de base acuosa aprobados para la aplicación de pulverización.

No pulverice ni limpie con NINGÚN líquido a base de alcohol o inflamable.

Mantenga la zona de pulverización bien ventilada. Mantenga un buen volumen de aire fresco circulando por la zona.

## Elección de la boquilla de pulverización



Para evitar daños graves causados por inyección en la piel, no ponga la mano delante de la boquilla de pulverización cuando instale o desinstale la boquilla o el portaboquillas.

El pulverizador viene con 3 tamaños de boquilla de pulverización:

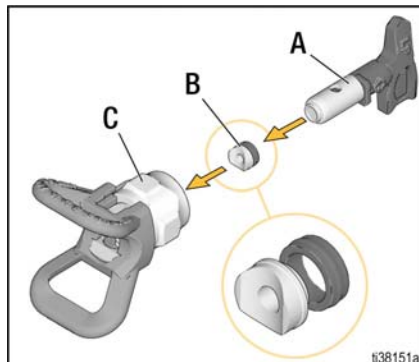
Fina	FFLP310
Media	LP313
Gruesa	LP515

Su pulverizador trae instalada de fábrica la boquilla de pulverización mediana. Seleccione el tamaño adecuado de la boquilla de pulverización para conseguir una pulverización aceptable del desinfectante. Consulte la etiqueta del desinfectante para ver las recomendaciones del fabricante.

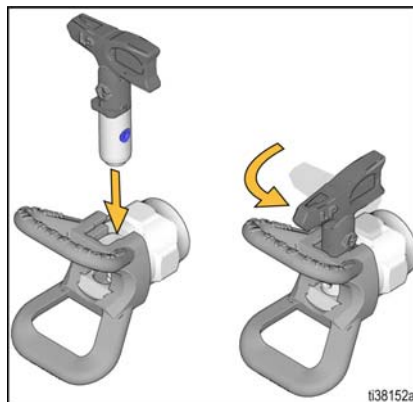
Para prevenir fugas en la boquilla de pulverización, asegúrese de que la boquilla y el portaboquillas estén bien colocados.

- Lleve a cabo el **Procedimiento de descompresión**, página 11.

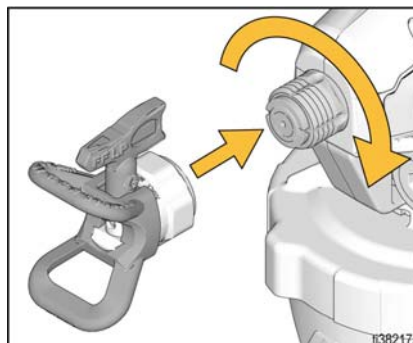
- Use la boquilla de pulverización (A) para alinear TipSeal™ (B) (junta y el sello) en el portaboquillas (C).



- Inserte la boquilla de pulverización en el portaboquillas. Verifique que la boquilla esté hacia delante, en la posición PULVERIZAR.



- Enrosque el conjunto del portaboquillas en el pulverizador y apriete con la mano.



**NOTA:** Las boquillas se desgastan con el uso y hay que cambiarlas periódicamente.

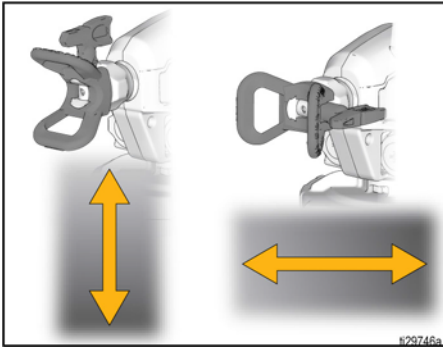


## Orientación de la boquilla de pulverización



Para evitar daños graves causados por inyección en la piel, no ponga la mano delante del portaboquillas al girarlo.

Ajuste el portaboquillas en el sentido deseado de pulverización, vertical u horizontal.

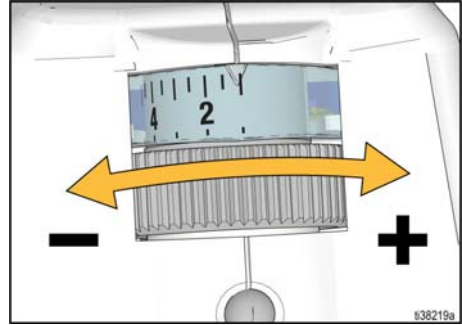


## Inicio de la pulverización y ajuste de la presión

Consulte siempre las recomendaciones del fabricante del desinfectante para una lograr una pulverización aceptable del desinfectante.

1. Apunte el pulverizador hacia la superficie que se vaya a pulverizar.
2. Ajuste el control de velocidad al mínimo.
3. Apriete y mantenga apretado el gatillo.

4. Aumente poco a poco la presión usando el control de velocidad. Ajuste al mínimo necesario para producir una pulverización aceptable de desinfectante. Esto ayudará a reducir la sobrepulverización.

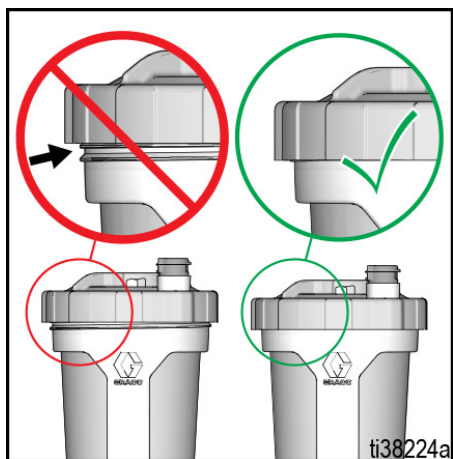


5. Ajuste la distancia del pulverizador desde la superficie y la velocidad de su mano para cubrir la superficie deseada.

**Si el pulverizador no pulveriza, intente los pasos que figuran a continuación:**

- Asegúrese de que haya un solo FlexLiner en el soporte de la copa. Es posible que haya dos muy juntos que parezcan uno solo.
- Asegúrese de que no haya daños, como pliegues, en la superficie superior del FlexLiner. Si está dañado, NO LO USE.

- Asegúrese de que la tapa de la copa esté bien enroscada en el soporte de la copa. Si se ven roscas por debajo de la tapa de la copa estando apretada, es que la tapa se ha trasroscado. Quite por completo la tapa de la copa y vuelva a ponerla en el soporte de la copa de forma que no se vean roscas cuando esté apretada.



- Repita los pasos 6 – 8 de las páginas 14 – 15 para asegurarse de que se evacúa todo el aire del FlexLiner.
- Asegúrese de que la boquilla de pulverización no esté obstruida. Consulte la sección **Limpieza de obstrucciones de la boquilla**, página 18.
- Si el pulverizador pulveriza desinfectante mientras sostiene el pulverizador boca abajo, es que hay aire en la copa. Consulte **Comienzo de un trabajo nuevo**, página 13, pasos 6 – 8.
- Cambie el tapón VacuValve. Su pulverizador incluye dos nuevos tapones VacuValve.
- Si el pulverizador sigue sin pulverizar, consulte **Resolución de problemas**, página 25.

## Limpieza de obstrucciones de la boquilla

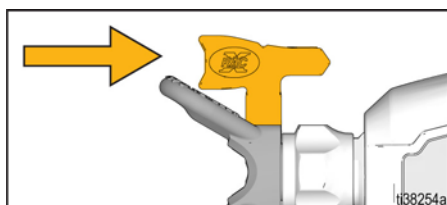


En caso de que partículas o residuos obstruyan la boquilla, el pulverizador está diseñado con una boquilla reversible que elimina rápida y fácilmente las partículas sin necesidad de desmontar el pulverizador.

1. Para desobstruir la boquilla de pulverización, gire hacia abajo la perilla de cebado, hasta la posición de cebado (PRIME).



2. Dele la vuelta a la boquilla de pulverización para ponerla en la posición DESOBSTRUIR.

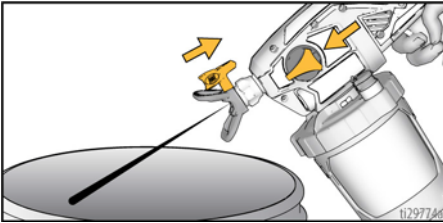


3. Ponga el control de velocidad a 10.



4. Apunte el pulverizador hacia un cubo de desechos y gire la perilla de cebado hacia delante, a la posición de pulverización (SPRAY). Apriete el gatillo durante 5 segundos para eliminar la obstrucción.

**NOTA:** Si la boquilla de pulverización sigue estando obstruida, quizás deba repetir los pasos 1 – 4 o sustituirla por un nuevo conjunto de boquilla. Consulte el apartado **Elección de la boquilla de pulverización**, página 16.



5. Gire la perilla de cebado hacia abajo, a la posición de cebado (PRIME). Gire la boquilla de vuelta a la posición PULVERIZAR. Gire la perilla de cebado hacia delante, a la posición de pulverización (SPRAY), y reanude la pulverización.

## Rellenado del FlexLiner

Si el pulverizador se queda sin desinfectante, solo tienen que rellenar el FlexLiner de la siguiente manera:

1. Lleve a cabo el **Procedimiento de descompresión**, página 11.
2. Retire del pulverizador el conjunto de la copa. Coloque el pulverizador sobre un trapo que recoja el desinfectante que pueda gotear.
3. Separe la tapa del soporte de la copa.
4. Siga los pasos 2 – 8 en **Comienzo de un trabajo nuevo**, página 13.

# Limpeza y almacenamiento

Hay que limpiar el pulverizador con agua templada después de cada uso para eliminar los desinfectantes y residuos. Con una limpieza que sea suficiente, seguida de un drenaje de toda el agua del sistema, se ayudará a garantizar una puesta en marcha sin problemas la próxima vez que se utilice el pulverizador.



**Use solamente agua para la limpieza.**

**Realice la limpieza en una zona bien ventilada.** Mantenga un buen volumen de aire fresco circulando por la zona.

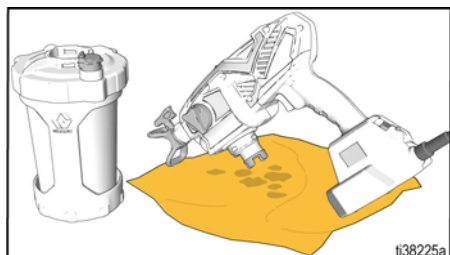
Para evitar lesiones graves o daños al equipo, no exponga al agua los componentes electrónicos del pulverizador. Mantenga el pulverizador a **25 cm (10 pulg.)**, como mínimo, por encima del borde del recipiente cuando lo esté limpiando.

### AVISO

El desinfectante que quede en el pulverizador dañará el pulverizador. Para evitar daños, limpie siempre por completo con agua templada después de cada uso. Consulte el apartado **Limpeza del pulverizador**, página 20. No guarde el pulverizador con desinfectante en él.

## Limpeza del pulverizador

1. Lleve a cabo el **Procedimiento de descompresión**, página 11.
2. Retire del pulverizador el conjunto de la copa. Coloque el pulverizador sobre un trapo que recoja el desinfectante que pueda gotear.



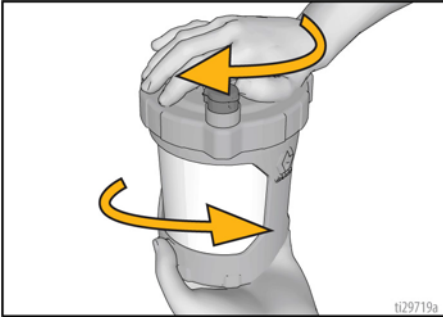
3. Separe la tapa del soporte de la copa.
4. Vierta el exceso de desinfectante en el cubo de desechos. Mantenga el FlexLiner en su posición cuando vierta el material. Limpie el exceso de desinfectante de la tapa de la copa.



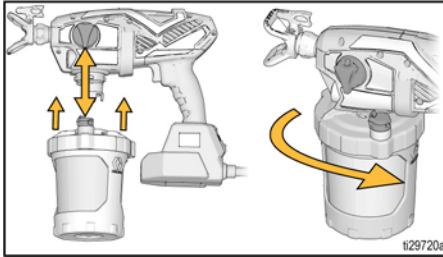
5. Deseche el FlexLiner usado e inserte uno nuevo en el soporte de la copa.
6. Llene el FlexLiner con agua templada.



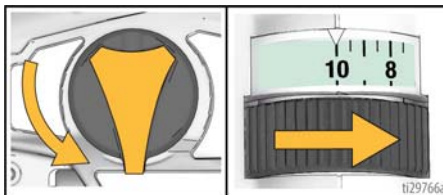
7. Apriete firmemente la tapa de la copa en el soporte de la copa para cerrar herméticamente.



8. Coloque la copa en el pulverizador.

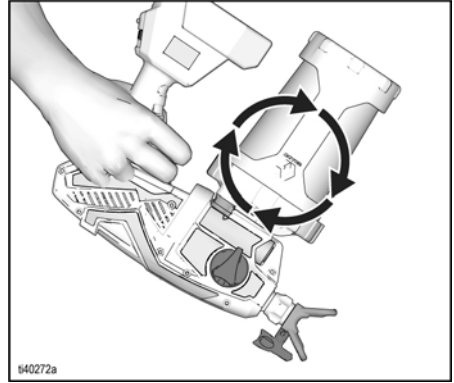


9. Asegúrese de que la perilla de cebado esté hacia abajo, en la posición de cebado (PRIME). Ponga el control de velocidad a 10.



10. Ponga el pulverizador boca abajo. Apriete el gatillo durante 10 segundos para limpiar la bomba.

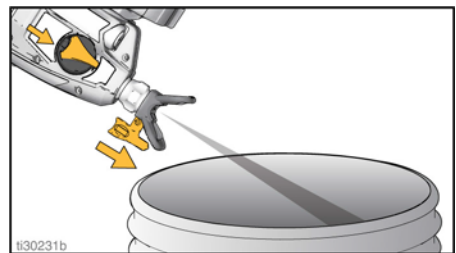
**NOTA:** No se pulverizará agua, pero sí recirculará por la bomba antes de volver a la copa.



11. Verifique que la boquilla esté hacia delante, en la posición PULVERIZAR. Gire la perilla de cebado hacia delante, a la posición de pulverización (SPRAY).

12. Mientras sostiene el pulverizador boca abajo, apunte hacia el cubo de desechos.

- a. Apriete el gatillo durante 10 segundos. Suelte el gatillo.

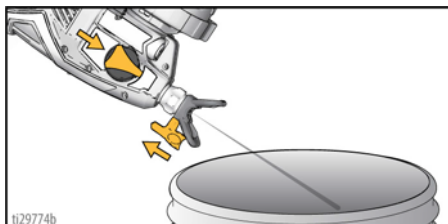


# Limpeza y almacenamiento

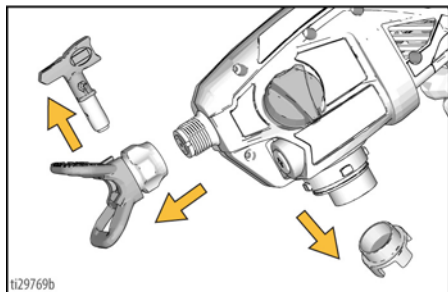
- b. Gire la perilla de cebado hacia abajo, a la posición de cebado (PRIME). Dele la vuelta a la boquilla, a la posición DESOBSTRUIR.
- c. Gire la perilla de cebado hacia delante, a la posición de pulverización (SPRAY). Apriete el gatillo 30 segundos hasta que el pulverizador quede limpio. Suelte el gatillo.

## AVISO

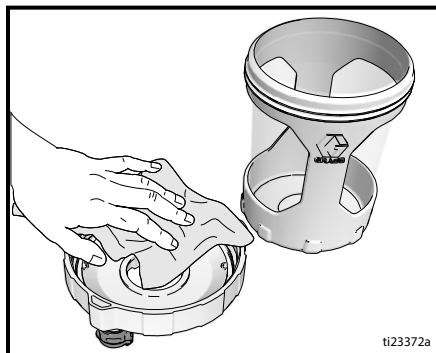
No haga funcionar el pulverizador sin fluido. Si el pulverizador funciona en seco, se dañará la bomba.



- 13. Gire la perilla de cebado hacia abajo, a la posición de cebado (PRIME).
- 14. Desconecte la alimentación eléctrica (desconecte el cable de alimentación).
- 15. Retire del pulverizador el conjunto de la copa. Separe la tapa de la copa del soporte y vierta agua no usada en el cubo de desechos.
- 16. Deseche el fluido del cubo de desechos según las instrucciones de la etiqueta del envase del desinfectante y las normativas aplicables.
- 17. Retire del pulverizador la boquilla, el portaboquillas y el filtro de la bomba. Limpie con agua templada. Use un cepillo suave de ser necesario.



- 18. Utilice un paño suave para limpiar el soporte de la copa, la tapa de la copa y el pulverizador.



- 19. Limpie el desinfectante del exterior del pulverizador usando un paño suave humedecido con agua.

## Almacenamiento

- No guarde un pulverizador que esté sometido a presión. Confirme que la perilla de cebado esté hacia abajo, en la posición de cebado (PRIME).



- No guarde el pulverizador con desinfectante en él.
- No permita que el agua se congele en el pulverizador.
- Guarde el pulverizador en posición vertical únicamente.
- Almacene el pulverizador en interiores, en un sitio fresco y seco.
- Guarde la boquilla de pulverización, el portaboquillas y el filtro de la bomba con el pulverizador para que estén disponibles para el siguiente trabajo.

# Mantenimiento

El mantenimiento rutinario es importante para garantizar un correcto funcionamiento de su pulverizador.

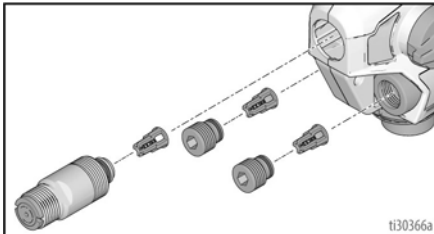


Actividad	Intervalo
Inspeccione el filtro de a bomba.	A diario o cada vez que pulverice
Revise las ventilaciones del alojamiento para ver si están obstruidas.	A diario o cada vez que pulverice
Inspeccione los orificios de entrada de la bomba que se encuentran bajo el filtro de la bomba para ver si están obstruidos.	Cada vez que se limpie el pulverizador

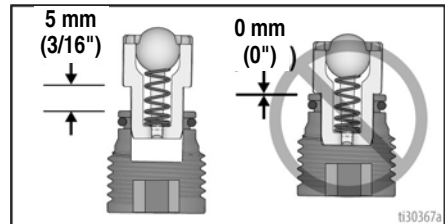
## Limpieza de las válvulas de salida

La acumulación de suciedad y residuos en los conjuntos de las válvulas de salida puede afectar al rendimiento del pulverizador y requerir su limpieza.

- Para limpiar las tres válvulas de salida, quite dos tapones de la bomba y la válvula frontal. Quite los tapones de la bomba con una llave Allen de 8 mm o 5/16".



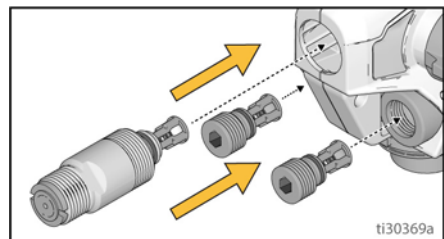
- Limpie los conjuntos de válvulas de salida con agua templada.
- La bola de retención debe moverse libremente contra el muelle del retén.
- Si se desmontó el conjunto de válvulas de salida del tapón de válvula, vuelva a montarlo como se muestra. Deje un espacio entre el extremo del tapón o válvula frontal y el resalto del conjunto de válvulas de salida.



### AVISO

No empuje a fondo las válvulas de salida en los tapones de válvula o válvula frontal. Si se empujan hasta el fondo las válvulas de salida en los tapones de válvulas o válvula frontal, se verá afectado el rendimiento del pulverizador.

- Verifique la presencia de las juntas tóricas en los tapones de válvula y en la válvula frontal.
- Instale dos tapones de válvula y la válvula frontal. Ponga los tapones de la bomba con una llave Allen de 8 mm o 5/16". Apriete la válvula delantera a un par de 6,2 - 7,3 N•m (55-65 lb-pulg.) y los tapones de la bomba a 2,6 - 2,8 N•m (23-25 lb-pulg.).



# Reciclaje y eliminación

## Final de la vida útil del producto

Al final de la vida útil del producto, desmóntelo y recíclelo de forma responsable.

- Realice el **Procedimiento de descompresión**, página 11.
- Vacíe y elimine los fluidos según las normativas pertinentes. Consulte la Hoja de datos de seguridad (SDS) del fabricante del material.

- Desmonte los motores, baterías, circuitos impresos, pantallas LCD (de cristal líquido) y otros componentes electrónicos. Recicle según las normativas pertinentes.
- No deseche los componentes electrónicos en la basura doméstica o comercial.



- Lleve lo que resta de producto a un centro de reciclaje.



# Resolución de problemas



Desconecte la alimentación eléctrica y alivie la presión antes de desarmar o reparar. Consulte el **Procedimiento de descompresión**, página 11.

## Diagnóstico del pulverizador

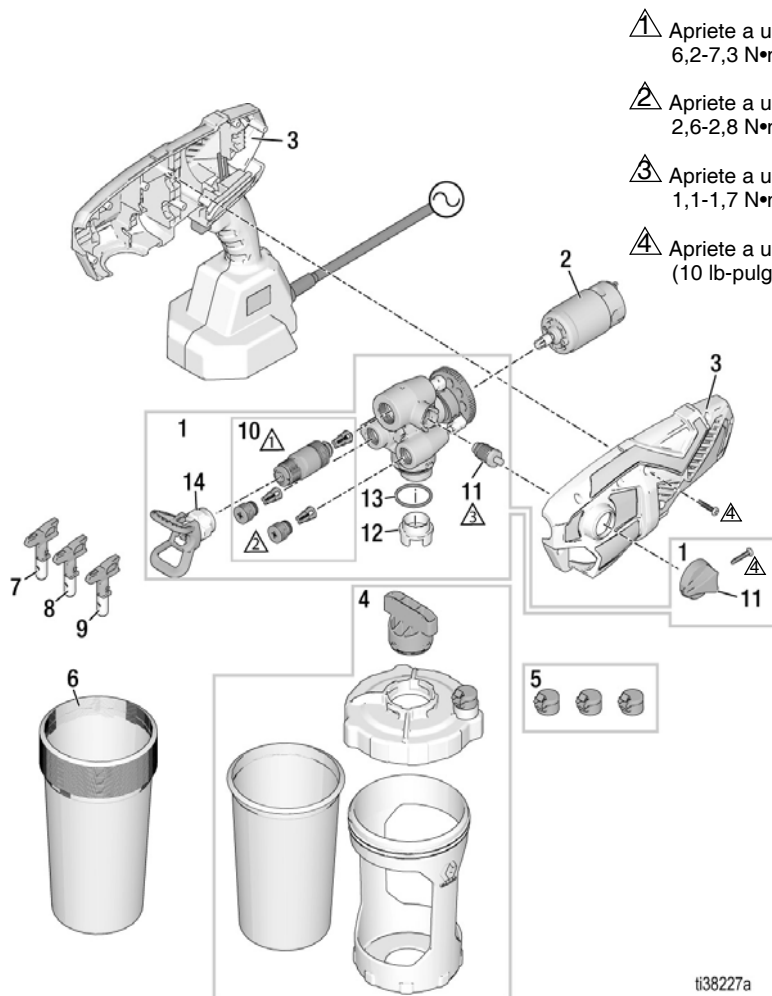
Problema	Causa	Solución
El pulverizador no hace ruido al apretar el gatillo	La luz de diagnóstico no parpadea cuando se enchufa el pulverizador por primera vez. Indica que no hay corriente al pulverizador.	Verifique la alimentación que llega al pulverizador. Sustituya el conjunto de SmartControl/alojamiento. Sustituya el conjunto del alojamiento de SmartControl.
	La luz de diagnóstico parpadea una vez cuando se enchufa el pulverizador por primera vez. Indica que hay corriente al pulverizador.	Se ha sobrecalentado el motor, espere 20–30 minutos a que se enfríe. Las escobillas del motor están desgastadas, cambie el motor.
	La luz de diagnóstico parpadea cuatro veces cuando se aprieta el gatillo. Indica un rotor bloqueado.	Sustituya el conjunto de la bomba y/o el motor.

Problema	Causa	Solución
El pulverizador hace ruido, pero no pulveriza desinfectante cuando se aprieta el gatillo	El pulverizador no está cebado.	Cebe la bomba. Consulte el <b>Procedimiento de descompresión</b> , página 11.
		Asegúrese de que no haya espuma en la copa. Espere a que baje la espuma.
		Asegúrese de que haya un solo FlexLiner en el soporte de la copa.
		Asegúrese de que no haya daños, como pliegues, en la superficie superior del FlexLiner. Si está dañado, <b>NO LO USE</b> .
		Asegúrese de que la tapa de la copa esté bien enroscada en el soporte de la copa. Si se ven roscas por debajo de la tapa de la copa estando apretada, quítela por completo y vuelva a ponerla en el soporte de la copa de forma que no se vean roscas cuando esté apretada.
		Asegúrese de que la tapa de la copa esté apretada en el soporte de la copa. Para un correcto funcionamiento del pulverizador, la tapa debe estar herméticamente cerrada sobre la copa.
		Asegúrese de que el conjunto de copa esté fijado correctamente al pulverizador.
		Asegúrese de que no quede nada de aire en el FlexLiner y que el tapón VacuValve esté bien cerrado.
		Limpie el depósito VacuValve y el orificio de aire VacuValve.
		Cambie el tapón VacuValve.
El pulverizador hace ruido, pero no pulveriza desinfectante cuando se aprieta el gatillo (continuación)	Asegúrese de que la perilla de cebado esté hacia abajo, en la posición de cebado (PRIME). La boquilla no está en la posición PULVERIZAR. El filtro de la bomba está obstruido. El control de velocidad está en un ajuste demasiado bajo. No hay desinfectante en el FlexLiner, o queda muy poco. La bomba ha alcanzado el final de su vida útil. La luz de diagnóstico parpadea cuatro veces cuando se aprieta el gatillo. Indica un rotor bloqueado.	Gire la perilla de cebado hacia delante, a la posición de pulverización (SPRAY).
		Gire la boquilla hasta la posición PULVERIZAR.
		Consulte el paso 17 en la página 22.
		Aumente la velocidad hasta que la unidad pulverice.
		Rellene el FlexLiner con desinfectante y cebe la bomba. Consulte <b>Rellenado del FlexLiner</b> , página 19.
		Cambie el conjunto de la bomba.
		Sustituya el conjunto de la bomba y/o el motor.

Problema	Causa	Solución
El pulverizador cubre poco al pulverizar	La boquilla de pulverización no está en la posición correcta.	Gire la boquilla a la posición PULVERIZAR.
	La boquilla de pulverización está desgastada o dañada.	Sustituya la boquilla de pulverización. Consulte el apartado <b>Elección de la boquilla de pulverización</b> , página 16.
	Válvulas de escape sucias o gastadas.	Quite dos tapones de la bomba y la válvula frontal para poder acceder a las tres válvulas de escape. Limpie las válvulas de salida. Las válvulas de escape no están bien montadas. Consulte el apartado <b>Limpieza de las válvulas de salida</b> , página 23. Sustituya según sea necesario.
	El material que se está pulverizando está aireado.	Asegúrese de que no haya espuma en la copa. Espere a que baje la espuma. Consulte <b>Comienzo de un trabajo nuevo</b> , página 13, para evacuar todo el aire de FlexLiner.
	La bomba ha alcanzado el final de su vida útil.	Cambie el conjunto de la bomba.
El pulverizador funciona de forma errática o muy lenta	Ha entrado desinfectante en el pulverizador.	Deje que se seque el pulverizador.
		Sustituya el conjunto de la bomba y/o el conjunto del alojamiento de SmartControl.
Gotea desinfectante por las roscas de la copa.	La copa no está bien puesta.	Asegúrese de que solo haya un FlexLiner en el soporte de la copa.
		Asegúrese de que no haya daños, como pliegues, en la superficie superior del FlexLiner. Si está dañado, NO LO USE.
		Asegúrese de que la tapa de la copa esté bien enroscada en el soporte de la copa. Si se ven roscas por debajo del soporte de la copa después de apretar, quite por completo la tapa de la copa y vuelva a ponerla en el soporte de forma que no se vean roscas cuando esté apretada.
		Asegúrese de que la tapa de la copa esté apretada en el soporte de la copa. Para un correcto funcionamiento del pulverizador, la tapa debe estar herméticamente cerrada sobre la copa.
		Evite doblar o presionar el soporte de la copa cuando evacúe el aire del FlexLiner.
		Evite tirar del FlexLiner cuando evacúe el aire del FlexLiner.
		Asegúrese de que ni el labio del FlexLiner ni la junta de la tapa de la copa estén dañados.
		Asegúrese de que el labio del FlexLiner y la junta de la tapa de la copa no contengan residuos.
		Sustituya el FlexLiner.

# Piezas

## SaniSpray HP 20 airless portátil con cable



⚠ Apriete a un par de 6,2-7,3 N•m (55-65 lb-pulg.)

⚠ Apriete a un par de 2,6-2,8 N•m (23-25 lb-pulg.)

⚠ Apriete a un par de 1,1-1,7 N•m (10-15 lb-pulg.)

⚠ Apriete a un par de 1,1 N•m (10 lb-pulg.)

ti38227a

## Lista de piezas - SaniSpray HP 20 con cable

Ref.	Modelo de pulverizador	Pieza	Descripción	Cant.
1	Todas	19Y962	KIT, conjunto, bomba	1
2	25R790, 25R960	19Y963	KIT, motor, CA, 120 V	1
	25R943, 25R949, 25R952	25T400	KIT, motor, CA, 230 V	1
3	25R790, 25R960	19Y964	KIT, SmartControl con alojamiento, 120 V	1
	25R943, 25R949, 25R952	25T401	KIT, SmartControl con alojamiento, 230 V	1
4	Todas	17P552	KIT, conjunto de copa, 42 oz. (1,24 l)	1
5	Todas	17P712	TAPÓN (paquete de 3)	1
6	Todas	17P549	FLEXLINER, 42 oz. (1,24 l) (paquete de 25)	1
7	Todas	LP313	BOQUILLA, LP313	1
8	Todas	LP515	BOQUILLA, LP515	1
9	Todas	FFLP310	BOQUILLA, FFLP310	1
10	Todas	25T375	KIT, válvulas, HP 20	1
11	Todas	25T399	KIT, válvula de cebado, con cable	1
12	Todas	17P554	FILTRO, bomba, malla 60 (paquete de 3)	1
13	Todas	16Y425	JUNTA TÓRICA, entrada de bomba	1
14	Todas	25R871	PORTABOQUILLAS, HP 20 (boquilla no incluida)	1
15	Todas	25T282	KIT, extensión, 38 cm/15 pulg. (no se muestra)	1
16†	Todas	25T283	KIT, extensión, adaptador (no se muestra)	1
17▲	Todas	19Y966	KIT, etiquetas de advertencia (no se muestra)	1
18*	Todas	25R872	TIPSEAL, polímero (paquete de 5) (no se muestra)	1
19▲	Todas		TARJETA, alerta médica (no se muestra)	1
		179960	Inglés, español, francés	
		17F690	Holandés, alemán, italiano	
		17A134	Inglés, chino, coreano	
		17R476	Inglés, español, portugués (Brasil)	
		26A998	Inglés, chino, japonés	

\* Con el pulverizador se incluyen dos TipSeal (sellos de polímero para la boquilla de pulverización) adicionales. Para la aplicación de desinfectantes, use TipSeal (sello de polímero para la boquilla) en lugar del OneSeal (sello metálico) que se incluye con las boquillas de pulverización de repuesto.

† Se requiere el adaptador 25T283 para conectar la extensión 25T282 a un SaniSpray HP 20 airless portátil.

▲ Existen a su disposición etiquetas, placas y tarjetas de seguridad de repuesto sin coste alguno.

# Especificaciones técnicas

SaniSpray HP 20 airless portátil con cable		
	EE. UU.	Métrico
<b>Pulverizador</b>		
Presión de trabajo máx.	1000 psi	6,9 MPa; 69 bar
Amperaje máximo		
25R790, 25R960		3,6 A
25R943, 25R949, 25R952		2,8 A
Peso	4,6 lb	2,1 kg
<b>Dimensiones</b>		
Longitud	14,0 pulg.	36,1 cm
Anchura	5 pulg.	12,7 cm
Altura	11,8 pulg.	30,0 cm
Rango de temperatura de almacenamiento ♦❖	De 32° a 113 °F	De 0° a 45 °C
Rango de temperaturas de funcionamiento	De 40° a 90 °F	De 4° a 32 °C
Rango de humedad de almacenamiento	De 0 a 95 % de humedad relativa, sin condensación	
<b>Ruido</b>		
Nivel de presión de sonido	85,1 dBA	
Nivel de potencia de sonido †	90,0 dBA, incertidumbre K= 0,5 dBA	
Nivel de vibración (medido conforme a EN50580:2012)	Valor total de vibraciones $a_h = 21,5 \text{ pies/s}^2$ Incertidumbre = 0,3 pies/s <sup>2</sup>	Valor total de vibraciones $a_h = 6,5 \text{ m/s}^2$ Incertidumbre = 0,1 m/s <sup>2</sup>
Cable de alimentación	18 AWG, 3 hilos	1,0 mm <sup>2</sup> , 3 hilos
Longitud		
25R790, 25R960	18 pulg.	45,7 cm
25R943, 25R949, 25R952	9,8 pies	3 m
Requisitos de alimentación eléctrica		
25R790, 25R960	120 V CA, 60 Hz, 15 A, 1 Ø	
25R943, 25R949, 25R952	230 V CA, 50 Hz, 16 A, 1 Ø	
Orificio máximo de boquilla	0,019 pulg.	0,48 mm
<b>Notas</b>		
♦ Si el agua o el desinfectante se congelan en la bomba, esta sufrirá daños.		
❖ Pueden producirse daños en las piezas de plástico si se producen impactos en condiciones de baja temperatura.		
† Todas las lecturas se han tomado en modo de cebado, en la posición asumida del operador. Los niveles de potencia de sonido se han medido según la norma ISO 3741, a 1 metro (3,3 pies).		

# Garantía limitada de Graco

Graco garantiza que el producto al que se hace referencia en este documento y que ha sido fabricado por Graco y que lleva su nombre está libre de defectos materiales y de mano de obra en la fecha de venta por parte de un distribuidor autorizado de Graco al cliente original para su uso. Si Graco determina que el equipo presenta defectos en un período de noventa (90) días desde la fecha de venta, Graco facilitará piezas de reparación. Esta garantía es válida solamente si el equipo se instala, se utiliza y se mantiene de acuerdo con las recomendaciones escritas de Graco.

Esta garantía no cubre, y Graco no será responsable por desgaste o rotura generales, o cualquier fallo de funcionamiento, daño o desgaste causado por una instalación defectuosa, una aplicación incorrecta, abrasión, corrosión, mantenimiento incorrecto o inadecuado, negligencia, accidente, manipulación o sustitución con piezas que no sean de Graco. Graco tampoco asumirá ninguna responsabilidad por mal funcionamiento, daños o desgaste causados por la incompatibilidad del equipo Graco con estructuras, accesorios, equipos o materiales que no hayan sido suministrados por Graco, o por el diseño, fabricación, instalación, funcionamiento o mantenimiento incorrecto de estructuras, accesorios, equipos o materiales que no hayan sido suministrados por Graco.

**ESTA GARANTÍA ES EXCLUSIVA, Y SUSTITUYE CUALQUIER OTRA GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA INCLUYENDO, A TÍTULO ENUNCIATIVO, PERO NO LIMITATIVO, LA GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN O LA GARANTÍA DE APTITUD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR.**

La única obligación de Graco y el único recurso del comprador en relación con el incumplimiento de la garantía son los estipulados en las condiciones estipuladas en el presente documento. El comprador acepta que no habrá ningún otro recurso disponible (incluidos, entre otros, daños imprevistos o emergentes por pérdida de beneficios, pérdida de ventas, lesiones a las personas o daños a bienes, o cualquier otra pérdida imprevista o emergente). Cualquier reclamación por incumplimiento de la garantía debe presentarse en los dos (2) años desde la fecha de compra.

**GRACO NO GARANTIZA, Y RECHAZA CUALQUIER PETICIÓN DE GARANTÍA RELACIONADA CON ACCESORIOS, EQUIPO, MATERIALES O COMPONENTES VENDIDOS, PERO NO FABRICADOS, POR GRACO.**

Estos elementos vendidos pero no fabricados por Graco (como motores eléctricos, interruptores, mangueras, etc.) están sujetos a la garantía, si la hubiera, de su fabricante. Graco proporciona al comprador asistencia razonable en la presentación de quejas por el incumplimiento de esas garantías.

**GRACO NO SE RESPONSABILIZA, BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA, DE LOS DAÑOS INDIRECTOS, IMPREVISTOS, ESPECIALES O EMERGENTES RESULTANTES DEL SUMINISTRO POR PARTE DE GRACO DEL EQUIPO MENCIONADO MÁS ADELANTE, O DEL EQUIPAMIENTO, RENDIMIENTO O USO DE NINGÚN PRODUCTO U OTROS BIENES VENDIDOS, YA SEA POR INCUMPLIMIENTO DEL CONTRATO O POR INCUMPLIMIENTO DE LA GARANTÍA, NEGLIGENCIA DE GRACO O CUALQUIER OTRO MOTIVO.**

Esta garantía le otorga derechos legales específicos, si bien usted puede tener también otros derechos que varíen según su país, estado o provincia. La presente garantía y limitación de responsabilidad no excluirá ni limitará los derechos (si los hubiere) frente a Graco que no puedan excluirse o limitarse en virtud de la legislación aplicable del país, estado o provincia.

## **PARA CLIENTES DE GRACO EN NORTEAMÉRICA**

Llame al 1-844-241-9499 o visite [www.graco.com/techsupport](http://www.graco.com/techsupport) ante cualquier defecto potencial en el equipo bajo garantía. Si se verifica que existe el defecto por el que se reclama, Graco enviará, a su elección, piezas de reparación para la instalación del propietario o reemplazará el producto de forma gratuita. Las reclamaciones de garantía y/o el servicio para este producto no son administrados por los distribuidores ni centros de servicio de Graco para equipos de pintura Graco.

## **PARA CLIENTES DE GRACO EN EUROPA, ORIENTE MEDIO, ÁFRICA Y ASIA-PACÍFICO**

Contacte con el centro de servicio de su región o distribuidor autorizado para tramitar una reclamación de garantía.

# Información sobre Graco


Para consultar la última información acerca de productos Graco, visite [www.graco.com](http://www.graco.com).

Para información sobre patentes, consulte [www.graco.com/patents](http://www.graco.com/patents).

**PARA HACER UN PEDIDO**, póngase en contacto con el distribuidor de Graco o llame al 1-800-690-2894 y le indicaremos dónde está su distribuidor más cercano.

## Propuesta de California 65

### RESIDENTES DE CALIFORNIA

 **ADVERTENCIA:** Cáncer y daño reproductivo -  
[www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

*Todos los datos presentados por escrito y visualmente contenidos en este documento reflejan la información más reciente sobre el producto disponible en el momento de la publicación. Graco se reserva el derecho de efectuar cambios en cualquier momento sin aviso.*

Traducción de las instrucciones originales. This manual contains Spanish. MM 3A7646

**Oficinas centrales de Graco:** Minneapolis  
**Oficinas internacionales:** Bélgica, China, Japón, Corea

**GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA**

**Copyright 2020, Graco Inc. Todas las instalaciones de fabricación de Graco están registradas conforme a la norma ISO 9001.**

[www.graco.com](http://www.graco.com)  
Revisión G, julio 2021